

Крыніца.info

11.08.2019

Белорусы завершают переиздание самой роскошной книги 16 века

Факсимильное воспроизведение знаменитой Берестейской Библии 1563 года издания завершается в Национальной библиотеке Беларуси. Ведутся работы по отделке обложки сразу 8 экземпляров. Спонсором проекта выступила компания «Белнефтехстрах». По собственной информации Крыніца.info, себестоимость одного экземпляра в самом ценном варианте отделки превысит 1000 евро. Книга предназначена для презентационных целей, но издатели обещают и продолжение.

О скором завершении работы над факсимильным воспроизведением Берестейской Библии portalу Крыніца.info сообщил заместитель директора по научной работе и издательской деятельности Национальной библиотеки Беларуси Алесь Суша. Публикация будет приурочена к 1000-летию Бреста, которое отмечают в начале сентября.

«Наконец могу публично сказать, что мы завершаем работу над факсимильным воспроизведением едва ли самого загадочного, красивейшего и ценного издания в отечественной истории – знаменитой Берестейской Библии 1563 г.», – рассказал заместитель директора Нацбиблиотеки.

Для восстановления национальной святыни была использована практика государственно-частного партнерства. Алесь Суша сообщил, что при реализации этого знакового проекта свои силы объединили сотрудники Национальной библиотеки Беларуси и компании «Белнефтехстрах».



Обложка факсимильного издания Берестейской Библии, 2019 год.

Берестейская Библия издана в 1563 году на старопольском языке на средства Николая Радзивилла Черного и стала одним из первых полных переводов нового времени с языков оригинала: иврита и греческого языка. Это самая большая и богато оформленная белорусская печатная книга XVI века. Новое издание является точной копией оригинала с повторением особенностей не только печати, но и бумаги, поздних меток и др. Кроме того, часть издания выполнена на белорусском языке.

«К факсимиле Библии мы присоединили новое исследование о Берестейской Библии на белорусском языке. Обложка общая, с обобщенным, но узнаваемым названием – Берестейская Библия», – объяснил Суша.

Научно-исследовательские, дизайнерские и собственно издательские работы по подготовке факсимильного воспроизведения продолжались более года. Алесь Суша отвечал за идейно-организационный и научный блоки. В группе также были профессиональные дизайнеры, редакторы, издатели, полиграфисты, мастера переплетного дела.

Несмотря на более чем десятилетний опыт работы по факсимильному восстановлению национальных книжных сокровищ, группа по переизданию Берестейской Библии столкнулась со многими новыми трудностями. Это связано с исключительно большим размером издания и необходимостью вручную реконструировать переплет фолианта XVI в.



Алесь Суша с фолиантом Берестейской Библии у здания Национальной библиотеки Беларуси

Заместитель директора рассказал, что главные трудности были преодолены и работа по подготовке факсимильного воспроизведения подходит к своему завершению. Уже совсем скоро выйдет первый тираж издания, предназначенный для презентационных целей. Но будет и продолжение. Есть планы выпустить отдельным изданием и книгу с исследованиями.

Все экземпляры факсимильного переиздания Берестейской Библии делаются вручную и могут быть выполнены в нескольких вариантах. Самый роскошный содержит 1500 страниц полноцветной печати, золоченый и крашенный с текстурированием под старину обреза, плетеные каптал и лясэ, оправу из досок, бинты, металлические (латунные) защелки, наугольники, жукавины, тиснение на кожаном переплете и т.д. Сейчас завершается работа над 8 фолиантами. Следующий тираж зависит от количества заказанных коммерческих экземпляров, предназначенных для продажи.